

**Отражение динамических процессов в народной речи
в электронном словаре активного типа***традиционная культура, константа, полиэтнический регион, электронный словарь*

Для отечественной научной традиции характерно особое внимание к народному слову, отсюда репрезентативность диалектных словарей разного типа в лексикографическом фонде. На современном этапе развитие лексикографического дела и в России, и за рубежом «свидетельствует о многообразии типов словарей, различии целей и задач, решаемых в них, многоплановости лексикографической обработки материала» [Кузнецова 2011: 472]. Во многом под влиянием лексикографии, основанной на материале литературного языка, в диалектной лексикографии отразились теоретические искания и практические разработки последних лет. В частности обращение к традиционной культуре и региональным типам речи как источнику изучения народного мировидения находит воплощение в словарях активного типа, в идеографических словарях и др. «смешанных» словарях в рамках современной лингвокогнитивной парадигмы.

Комплексный подход к лексикографированию диалектной лексики был предложен в 80-е гг. XX в. Активизация лексикографической интерпретации словарного состава говоров русского языка в последние десятилетия, безусловно, способствует углублению и расширению диалектно-лексикологических исследований в целом. Созданию принципиально нового типа словарей предшествовало осознание современными исследователями тесной связи русской диалектной лексикографии и диалектной лексикологии.

Представляется, что не только в содержательном, но и в формальном плане современная лексикография бурно развивается. Электронные словари, являющиеся одной из разновидностей автоматизированных информационно-справочных систем, создаются лексикографами как на материале литературного языка, так и на материале говоров. Использование электронных возможностей позволяет создать удобную систему хранения информации. При этом функциональные возможности такого проекта практически не ограничены как в плане обработки информации (электронный словник с большим количеством диалектных вариантов, иллюстративная база диалектных текстов разного объема и т.п.), так и в плане формирования разнообразных пользовательских запросов (быстрый выбор слов определённой семантики, с определёнными грамматическими или стилистическими пометами, выбор всех формальных вариантов слова, синонимов и т.п.). Для диалектного словаря особо ценным представляется возможность пополнения электронного словаря новыми данными после расшифровки материалов ежегодных полевых экспедиций, что существенно повышает его научную актуальность.

Словарь констант, задуманный нами, полагаем, может стать ценным источником сведений о региональном типе традиционной культуры, о языке как части этой культуры в прошлом и настоящем. Особо значимым в этом плане представляется именно словарь полиэтнического региона, каковым является Среднее Прииртышье. На исследуемой территории сложилась своеобразная языковая ситуация, которая требует адекватного лексикографического описания [Харламова 2014: 13-91]. Функционирующие на территории Среднего Прииртышья говоры не представляют определённого единства на фонетико-грамматическом и лексико-фразеологическом уровнях, активно демонстрируя результаты междиалектного контактирования и межъязыковой интерференции. Своеобразие условий формирования говоров Среднего Прииртышья (смешанный, разнодиалектный – русские старожильческие и ново-

сельческие говоры – состав населения, оторванность от «материнских» говоров, взаимодействие с другими славянскими (белорусский, украинский, чешский, польский) и неславянскими языками литовский, латышский, эстонский, мордовский, татарский и др.), разновременность их появления на территории Омской области) повлияло на создание различных типов говоров и во многом определило специфику языковой ситуации в данном регионе.

Динамические процессы в народной речи сельских жителей Омского Прииртышья показывают, что все говоры в Среднем Прииртышье не только изменяются под влиянием друг друга, но и приобретают черты, сближающие их с просторечием (по отклонениям от норм литературного языка). Диалектные системы, представленные в говорах Среднего Прииртышья, утратили целостность и замкнутость прежних систем, и, по выражению диалектологов, на наших глазах происходит «"растворение" говоров в "культурной" речевой среде» [Русская диалектология 1990: 6]. Таким образом, вследствие длительных контактов разнородного населения и интерференции различных форм речи на территории Среднего Прииртышья сложилась языковая ситуация, приведшая к интеграции говоров с разной диалектной основой, с одной стороны, и нивелировке традиционной сибирской речи – с другой. Всё это заставляет нас искать новые подходы к репрезентации лексического материала. Новый словарь призван отразить реальное бытование речи прииртышского села в сегодняшнем его состоянии и транслировать мировидение современного диалектоносителя.

Представление о мире носителей разных этносов, издавна проживающих на одной территории, будет манифестировано в словарной статье **полевой** структуры, во главе которой заглавное слово – культурно значимая константа (устойчивый элемент смысла), актуальная для всех этносов Омского региона, например, Дом, Семья, Земля, Вечёрка, Путь/Дорога, Медунца, Подорожник и т.п. Полевая структура предполагает наличие соответствующих зон: семантика, синонимы, варианты (заглавного слова и синонимов), дериваты (как правило, производные от заглавного слова или синонимов), сочетаемость, устойчивые выражения, прецедентные высказывания, иллюстративное поле и лингвокультурологический комментарий, содержащий историко-этимологическую информацию о слове, его связях и отношениях с другими словами лексико-семантического поля, репрезентирующего константу, мотивационный и деривационный потенциал, объективирующий историю формирования семантики ключевого слова, культурные и этнографические традиции региона и т.п.

Электронный формат, как мы полагаем, создаёт неограниченные возможности комплексного описания объекта (репрезентирующего динамику современной речи сельской жизни) с широким привлечением прецедентных высказываний, культурологических и этимологических экскурсов, аудио- и видеоматериалов. Думается, что это позволяет принципиально по-новому репрезентировать региональный этнолингвистический и культурологический материал. Практическую значимость лексикографического проекта связываем как со специалистами-филологами, так и со всеми, кто интересуется традиционной речевой культурой и народной ментальностью в целом.

Литература

Кузнецова О.Д. К типологии русских диалектных словарей / О.Д.Кузнецова, Ф.П.Сороколетов. Избранные труды / Отв.ред. С.А.Мызников. – СПб.: Наука, 2011. – С. 471-477.

Русская диалектология / под ред. В.В.Колесова. – М.: Высшая школа, 1990. – С.6.

Харламова М.А. Константы народной речемышли и их лексикографическая интерпретация: монография/ М.А.Харламова. – Омск: Изд-во Ом. гос. ун-та, 2014. – 290 с.